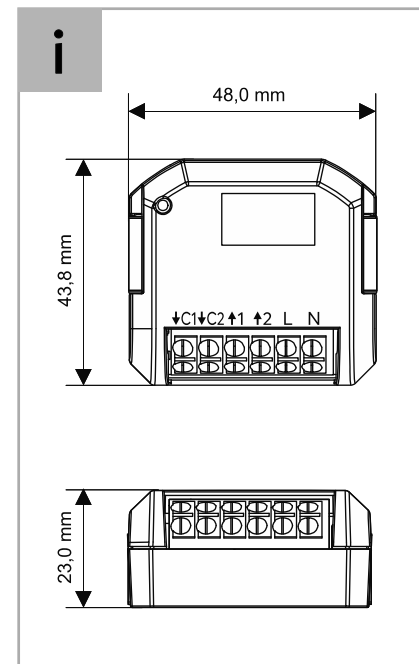
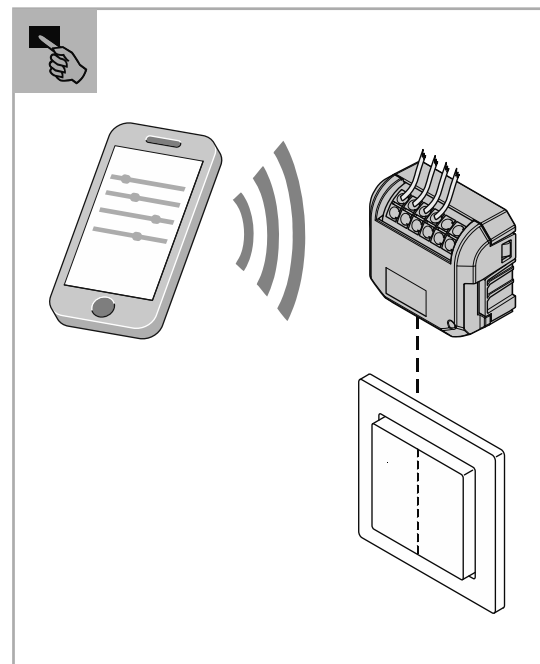
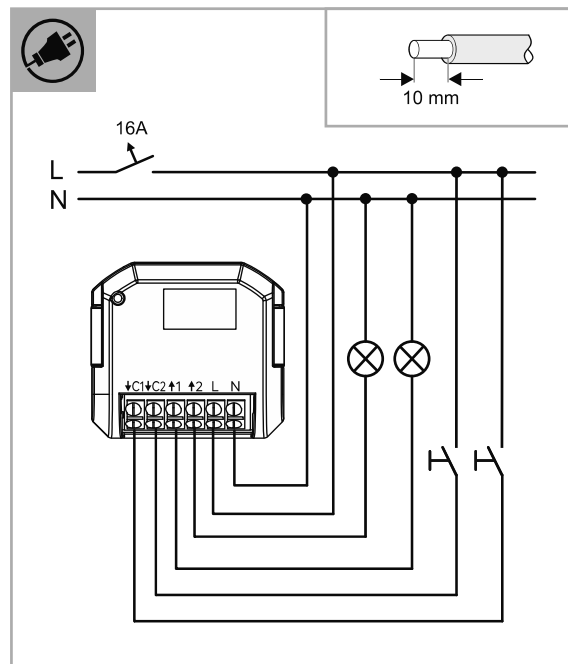


230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

DE EN FR NL



Deutsch

Schaltaktor 2-fach, UP, WL

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.
– Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
– Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Schaltung von Beleuchtungsanlagen und ist nur für den Innenbereich von Gebäuden ausgelegt.
▪ Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang befinden sich im Produkthandbuch (siehe QR-Code).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Busch-Jaeger | ABB, dass der Funkanlagentyp 62821 U-WL-xxx der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dem QR-Code in dieser Anleitung verfügbar.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC +/- 10 %
Standby-Leistungsaufnahme	0,3 W
Aderquerschnitt	1,0 – 2,5 mm ²
Abisolierlänge	10 mm
Zulässige Leitungslänge bei Nebenstellenbetrieb	max. 100 m
Klemme	schraubenlos
Übertragungsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Übertragungsfrequenz	2,4 ... 2,48 GHz
Maximale Sendeleistung	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Schutzart	IP20
Lagertemperatur	-25 °C ... +70 °C
Umgebungstemperatur	-25 °C ... +55 °C



Lastarten

Angaben zu den Maximallasten befinden sich in der oben stehenden Tabelle.



Anschluss

Netzanschluss siehe Anschlussbild.

↓C1	Nebenstelleingang 1 (optional)
↓C2	Nebenstelleingang 2 (optional)
↑1	Lastausgang 1
↑2	Lastausgang 2
L	Außenleiter
N	Neutralleiter

ACHTUNG

Überhitzung und Zerstörung des Geräts
– Bei Transformatorbetrieb muss jeder Trafo nach Herstellerangaben primärseitig einzeln oder mit einer Temperatursicherung abgesichert werden.



Montage

Einbau in Unterputzdosen und zusätzlich in Deckendosen, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Wenn andere Installationsarten angewandt werden, sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

Inbetriebnahme

- Das Gerät selbst ist mit dem elektrischen Anschluss betriebsbereit.
Ein nicht angemeldetes Gerät wird über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ mittels Bluetooth® oder über den System Access Point in Betrieb genommen.
- Nach Anlegen der Netzspannung besteht für 30 Minuten die Möglichkeit, das Gerät ohne Scannen des Codes einzulesen.
 - Das Gerät kann jederzeit durch Einscannen des DMC-Codes auf dem Gerät mit Hilfe der App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ kommissioniert werden.
 - Eine Anmeldung über die Inbetriebnahmeoberfläche des System Access Point ist jeweils 30 Minuten nach Bestromung möglich.
 - Das Gerät befindet sich in diesem Zeitraum im Anlernmodus.
 - Nachdem das Gerät über den System Access Point angemeldet wurde, ist Bluetooth® deaktiviert.

Gerät erneut in den Anlernmodus versetzen

- Ein bereits angemeldetes Gerät muss zurückgesetzt werden, damit es erneut in den Anlernmodus versetzt wird.
- Das Gerät kann über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ zurückgesetzt werden.
 - In bestimmten Fällen ist es erforderlich, das Gerät spannungslos zu schalten. Die Aufforderung dazu erfolgt durch die App.



Betriebsarten

- Zugriff über mobiles Endgerät
– Der Zugriff auf ein einzelnes Gerät oder auf das gesamte Mesh-Netzwerk erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- Zugriff über System Access Point
– Sobald ein System Access Point (ab Firmware-Version 3.0 des System Access Point) im System vorhanden ist, kann das Gerät über die Bedienoberfläche im System Access Point angesteuert werden.

Weitere Informationen

- Zur Ausführung zusätzlicher Funktionen muss das Gerät parametrieren werden.
- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrieren entnehmen Sie dem Produkthandbuch.
- Das Firmware-Update erfolgt über die App „Busch-/ABB-free@home® Next App“ oder dem System Access Point

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.
 - Bei längerem Betrieb mit hoher Last in einer heißen Umgebung schaltet das Gerät automatisch ab.
 - Nach Abkühlung oder Beseitigung des Fehlers das Gerät wieder einschalten.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Switch actuator, 2gang, FM, WL

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.
– Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
– Permit work on the 110 - 240 V mains to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use

The device serves for switching lighting systems and is designed only for the interior area of buildings.
▪ Detailed information about the range of functions is available in the product manual (see QR code).

Declaration of conformity

Busch-Jaeger | ABB herewith declares, that radio system type 62821 U-WL-xxx conforms to directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available in this manual under the QR code.

Technical data

Nominal voltage	230 V AC +/- 10%
Standby power consumption	0.3 W
Wire cross-section	1.0 - 2.5 mm ²
Stripping length	10 mm
Admissible cable length for extension operation:	Max. 100 m
Terminal	Screwless
Transmission protocol	– free@home WL – Bluetooth
Transmission frequency	2.4 to 2.48 GHz
Maximum transmission power	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Type of protection	IP20
Storage temperature	-25 °C ... +70 °C
Ambient temperature	-25 °C ... +55 °C



Types of load

Details about the maximum loads are located in the table above.



Connection

For the mains supply, see the circuit diagram.

↓C1	Extension unit input 1 (optional)
↓C2	Extension unit input 2 (optional)
↑1	Load output 1
↑2	Load output 2
L	External conductor
N	Neutral conductor

ATTENTION

Overheating and destruction of the device
– When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal fuse according to the manufacturer's specifications.



Mounting

They may be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes and additionally in ceiling boxes. If different types of installations are used, the applicable regulations are to be observed.

Commissioning

- The device itself is ready for operation with the electrical connection.
A non-programmed device is made operational via the Busch-/ABB-free@home® Next App app with Bluetooth® or via the System Access Point.
▪ After applying the mains voltage, only 30 minutes are available to read the device in without scanning the code.
▪ The device can be commissioned at any time by scanning the DMC code on the device with the aid of the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app.
▪ A login via the commissioning interface of the System Access Point is possible 30 minutes after being energized.
 - During this time the device is in programming mode.
 - Bluetooth® is deactivated after the device has been programmed via the System Access Point.

Putting the device again into programming mode

- A device that has already been logged in must be reset to enable it to be set again into programming mode.
- The device can be reset via the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app.
 - In certain cases it is necessary to deactivate the device. The request is made by the app.



Operating modes

- Access via terminal device
– The access is established to an individual device or to the entire mesh network via the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app.
- Access via System Access Point
– As soon as a System Access Point (from Firmware version 3.0 of the System Access Point) is available in the system, the device is actuated via the user interface in the System Access Point.

Further information


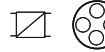

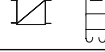

- The device must be parameterised for the use of additional functions.
- Detailed information on commissioning and parametrization is available in the product manual.
- The firmware update is carried out via the "Busch-/ABB-free@home® Next App" app or the System Access Point.

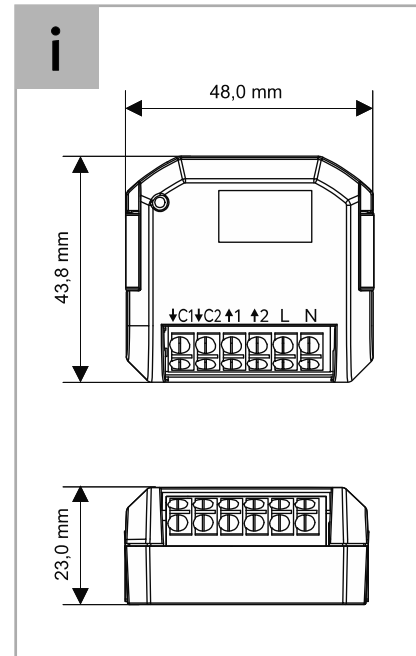
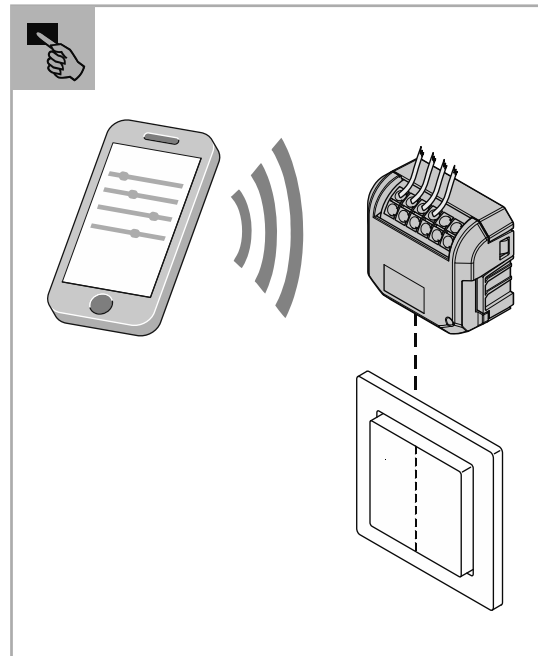
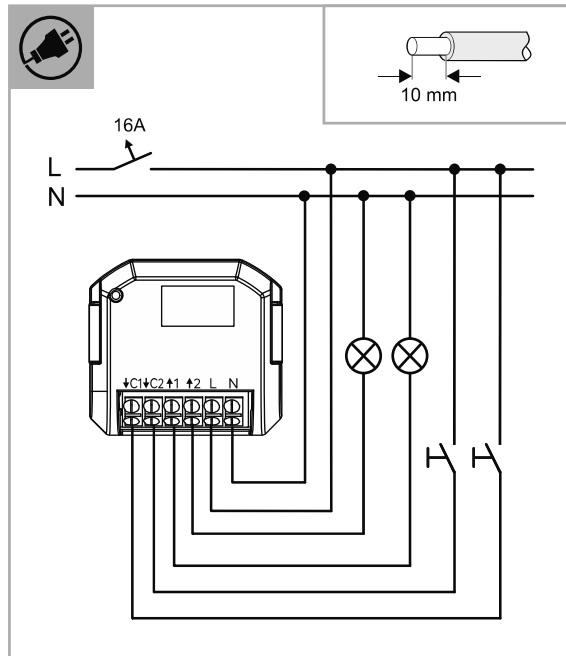
Overheating protection

- The device is equipped with an overheating protection.
 - The device switches off automatically during longer operation with a high load in a hot environment.
 - Switch the device back on after cooling down or the fault has been rectified.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
 LEDi	2x 200 W/VA
 LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

DE EN FR NL



Français

Actionneur de commutation double, encastré, WL**DANGER**

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Les conséquences peuvent être un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux non conformes sur les pièces sous tension.



- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Confier les travaux sur le réseau 110 à 240 V uniquement au personnel qualifié.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateurs supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur le site www.BUSCH-JAEGER.de ou en scannant le code QR.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la commutation des installations d'éclairage et convient uniquement à une utilisation à l'intérieur des bâtiments.

- Le manuel du produit contient des informations complètes sur les fonctionnalités (scannez le code QR).

Déclaration de conformité

Par la présente, Busch-Jaeger | ABB certifie que le type d'installation radio 62821 U-WL-xxx est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est consultable en scannant le code QR de la présente notice.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V AC +/- 10 %
Puissance absorbée en veille	0,3 W
Section de fil	1,0 – 2,5 mm ²
Longueur à dénuder	10 mm
Longueur de câble autorisée en cas de fonctionnement en poste auxiliaire	max. 100 m
Borne	sans vis
Protocole de transmission	– free@home WL – Bluetooth
Fréquence de transmission	2,4 ... 2,48 GHz
Puissance d'émission maximale	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Indice de protection	IP20
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Température ambiante	-25 °C à +55 °C

**Types de charge**

Les charges maximales figurent dans le tableau ci-dessus.

**Raccordement**

Raccordement électrique, voir schéma de raccordement.

↓C1	Entrée de poste auxiliaire 1 (en option)
↓C2	Entrée de poste auxiliaire 2 (en option)
↑1	Sortie de charge 1
↑2	Sortie de charge 2
L	Conducteur extérieur
N	Conducteur neutre

ATTENTION

Surchauffe et détérioration de l'appareil

- En cas de fonctionnement avec des transformateurs, chaque transformateur doit être protégé selon les instructions du fabricant, individuellement au niveau du circuit primaire ou via un protecteur thermique.

**Montage**

Montage dans des boîtes encastrées et dans des boîtes de plafond situées dans des locaux secs. Respecter la réglementation en vigueur si d'autres types d'installation sont utilisés.

Mise en service

L'appareil lui-même est opérationnel avec le raccordement électrique.

Un appareil non programmé peut être mis en service à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App » par Bluetooth® ou via le System Access Point.

- Après la mise sous tension, il est possible d'importer l'appareil pendant 30 minutes sans scanner le code.
- L'appareil peut être mis en service à tout moment en scannant le code DMC sur l'appareil à l'aide de l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App ».
- L'ouverture de session via l'interface de mise en service du System Access Point est possible dans les 30 minutes qui suivent la mise sous tension.
 - Pendant cette période, l'appareil est en mode programmation.
 - À l'issue de la programmation de l'appareil via le System Access Point, la fonction Bluetooth® se désactive.

Basculement de l'appareil en mode programmation

Un appareil déjà connecté doit être réinitialisé pour pouvoir repasser en mode programmation.

- La réinitialisation de l'appareil est possible via l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App ».
- Dans certains cas, il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension. Cette demande est faite par l'application.

**Modes de fonctionnement**

Accès via un appareil mobile

- L'accès à un seul appareil ou à l'ensemble du réseau maillé s'effectue via l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App ».

Accès via le System Access Point

- Dès qu'un System Access Point (à partir de la version 3.0 du firmware du System Access Point) est disponible dans le système, l'appareil peut être commandé via l'interface utilisateur du System Access Point.

Informations complémentaires

- Pour exécuter des fonctions supplémentaires, l'appareil doit être paramétré.
- Vous trouverez des informations complètes sur la mise en service et le paramétrage dans le manuel du produit.
- La mise à jour du firmware s'effectue dans l'application « Busch-/ABB-free@home® Next App » ou le System Access Point.

Protection contre la surchauffe

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe.
 - L'appareil s'éteint automatiquement en cas d'utilisation prolongée avec une charge élevée dans un environnement chaud.
 - Remettre l'appareil en marche après le refroidissement ou l'élimination de l'erreur.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Nederlands

Schakelaktor 2-voudig, inbouw, WL**GEVAAR**

Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanning geleidende delen bestaat brandgevaar.



- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 ... 240V-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

Het apparaat wordt gebruikt voor het schakelen van verlichtingsinstallaties en is uitsluitend geschikt voor gebruik binnen gebouwen.

- Uitvoerige informatie over de functieomvang vindt u in het producthandboek (zie QR-code).

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Busch-Jaeger | ABB dat het type radioapparatuur 62821 U-WL-xxx voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de QR-code in deze handleiding.

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V AC +/- 10 %
Opgenomen vermogen in stand-by	0,3 W
Draaddoorsnede	1,0 – 2,5 mm ²
Striplengte	10 mm
Toegestane leidinglengte bij nevenpostbedrijf	max. 100 m
Klem	Schroefloos
Overdrachtsprotocol	– free@home WL – Bluetooth
Overdrachtsfrequentie	2,4 ... 2,48GHz
Maximaal zendvermogen	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Beschermingsgraad	IP20
Opslagtemperatuur	-25°C ... +70 °C
Omgevingstemperatuur	-25°C ... +55 °C

**Soort belastingen**

Informatie over de maximale belastingen vindt u in de bovenstaande tabel.

**Aansluiting**

Voor de netaansluiting zie aansluitschema.

↓C1	Nevenpostingang 1 (optioneel)
↓C2	Nevenpostingang 2 (optioneel)
↑1	Belastinguitgang 1
↑2	Belastinguitgang 2
L	Fasedraad
N	Nul

WAARSCHUWING

Oververhitting en vernietiging van het apparaat

- Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan de primaire zijde afzonderlijk of met een temperatuurbeveiliging worden beveiligd.

**Montage**

Inbouw in inbouwdozen en ook in plafonddozen in droge binnenruimtes. Als andere installatiewijzen worden toegepast, moeten de geldende voorschriften in acht worden genomen.

Inbedrijfname

Het apparaat zelf is met de elektrische aansluiting klaar voor gebruik.

Een apparaat dat niet ingeleerd is wordt in gebruik genomen via de app "Busch-/ABB-free@home® Next App" met bluetooth of via de System Access Point.

- Na het aanleggen van de netspanning is het gedurende 30 minuten mogelijk om het apparaat in te lezen zonder de code te scannen.
- Het apparaat kan op elk moment door de DMC-code op het apparaat te scannen met behulp van de "Busch-/ABB-free@home® Next App"-app geactiveerd worden.
- Aanmelding via de inbedrijfname-interface van de System Access Point is 30 minuten na inschakeling van de spanning mogelijk.
 - In deze periode bevindt het apparaat zich in de inleermodus.
 - Nadat het apparaat via de System Access Point is ingeleerd, wordt bluetooth gedeactiveerd.

Apparaat opnieuw in de inleermodus zetten

Een reeds aangemeld apparaat moet worden gereset, zodat het opnieuw naar de inleermodus wordt geschakeld.

- Het apparaat kan met de app "Busch-/ABB-free@home® Next App" worden gereset op de fabrieksinstellingen.
- In bepaalde gevallen is het nodig om het apparaat spanningsloos te schakelen. De app vraagt u om dit te doen.

**Bedrijfsmodi**

Toegang via mobiel eindapparaat

- Toegang tot een individueel apparaat of het hele mesh-netwerk wordt verkregen via de app "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Toegang via System Access Point

- Zodra een System Access Point (vanaf firmware versie 3.0 van het System Access Point) in het systeem beschikbaar is, kan het apparaat via de gebruikersinterface van het System Access Point worden aangestuurd.

Meer informatie

- Het apparaat moet geparametreerd worden om extra functies te kunnen uitvoeren.
- Uitvoerige informatie over de inbedrijfname en parametring vindt u in het producthandboek.
- De firmware-update wordt uitgevoerd met de app "Busch-/ABB-free@home® Next App" of via het System Access Point

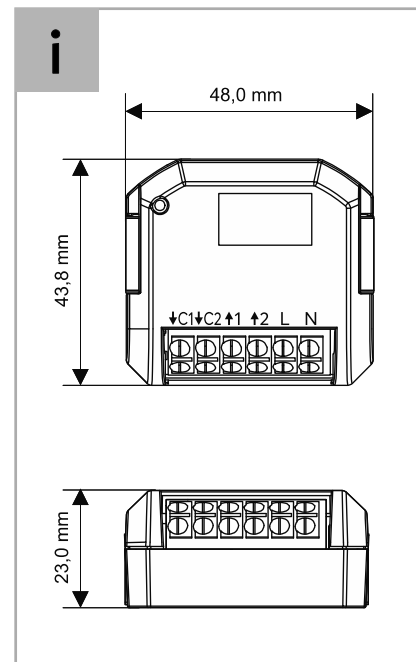
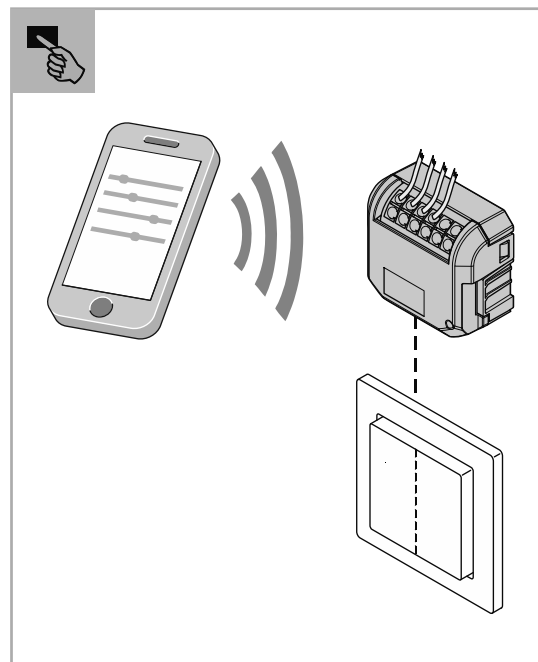
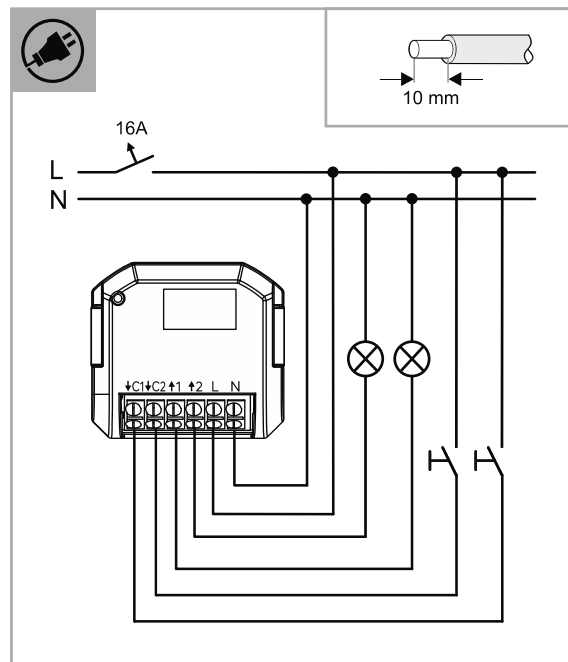
Oververhittingsbeveiliging

- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging.
 - Bij langdurig gebruik met een hoge belasting in een warme omgeving schakelt het apparaat automatisch uit.
 - Na afkoeling of opheffing van de storing het apparaat weer inschakelen.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

IT ES RU PL

**Attuatore di commutazione 2x, da incasso, WL****PERICOLO**

- In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 - Gli interventi su reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente e informazioni sulla progettazione sono disponibili sul sito www.BUSCH-JAEGER.de o tramite la scansione del codice QR.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per il controllo di impianti di illuminazione ed è progettato esclusivamente per uso interno agli edifici.

- Per informazioni dettagliate sulle funzioni, consultare il Manuale del prodotto (vedi codice QR).

Dichiarazione di conformità

Con la presente Busch-Jaeger | ABB dichiara che il tipo di impianto radio 62821 U-WL-xxx è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE si può richiamare scansionando il codice QR riportato nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC +/- 10%
Potenza assorbita in standby	0,3 W
Sezione conduttori	1,0 – 2,5 mm ²
Tratto spelato	10 mm
Lunghezza del cavo ammessa per il funzionamento con apparecchio derivato	max 100 m
Morsetto	senza viti
Protocollo di trasmissione	– free@home WL – Bluetooth
Frequenza di trasmissione	2,4 ... 2,48GHz
Potenza di trasmissione massima	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Classe di protezione	IP20
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C ... +55 °C

**Tipi di carichi**

Per informazioni sui carichi massimi consultare la tabella in alto.

**Collegamento**

Per l'allacciamento alla rete vedi schema di collegamento.

↓C1	Ingresso dell'apparecchio derivato 1 (opzionale)
↓C2	Ingresso dell'apparecchio derivato 2 (opzionale)
↑1	Uscita del carico 1
↑2	Uscita del carico 2
L	Conduttore esterno
N	Conduttore neutro

ATTENZIONE

Surriscaldamento e danneggiamento irrimediabile dell'apparecchio

- Durante il funzionamento di trasformatori, ciascun trasformatore deve essere protetto singolarmente sul lato primario o tramite un fusibile termico in base ai dati forniti dal produttore.

**Montaggio**

Eeguire il montaggio esclusivamente in scatole da incasso oltre che in prese a soffitto poste in locali chiusi privi di umidità. Qualora si ricorra ad altri tipi di montaggio, osservare le norme vigenti.

Messa in servizio

Una volta collegato alla rete l'apparecchio è pronto per l'uso.

Mettere in funzione un apparecchio non inizializzato per mezzo della app "Busch-/ABB-free@home® Next App" via Bluetooth® o tramite il System Access Point.

- Dopo l'inserimento della tensione di rete, è possibile scansionare il dispositivo per 30 minuti senza scansionare il codice.
- L'apparecchio può essere prelevato in qualsiasi momento scansionando il codice DMC sul dispositivo tramite la app "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- La registrazione per mezzo dell'interfaccia di messa in servizio del System Access Point è possibile 30 minuti dopo aver alimentato l'apparecchio.
 - L'apparecchio si trova in questo periodo in modalità di apprendimento.
 - Dopo che l'apparecchio è stato inizializzato tramite il System Access Point, il Bluetooth® è disattivato.

Ripristino dell'apparecchio in modalità di apprendimento

Per ripristinare la modalità di apprendimento in un apparecchio già registrato è necessario resettarlo.

- È possibile resettare l'apparecchio con la "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- In alcuni casi, è necessario disalimentare il dispositivo. L'applicazione richiede di farlo.

**Modi operativi**

Accesso da dispositivo mobile

- L'accesso a un singolo apparecchio o all'intera rete mesh si effettua tramite l'app "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Accesso via System Access Point

- Non appena il System Access Point (firmware versione 3.0 o superiore del System Access Point) è presente nel sistema, è possibile mettere in funzione l'apparecchio dall'interfaccia utente del System Access Point.

Ulteriori informazioni

- Per eseguire altre funzioni, è necessario parametrizzare l'apparecchio.
- Per informazioni dettagliate su messa in servizio e parametrizzazione consultare il manuale del prodotto.
- L'aggiornamento firmware si effettua tramite la app "Busch-/ABB-free@home® Next App" o il System Access Point

Dispositivo antisurriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
 - L'apparecchio si spegne automaticamente in caso di utilizzo prolungato a carico elevato in un ambiente caldo.
 - Riacendere l'apparecchio dopo che si è raffreddato o che il guasto è stato eliminato.

Assistenza

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Actuador de conmutación 2 elemento, empotrable, WL**PELIGRO**

- En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes conductores de tensión, existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.
- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
 - Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser realizados por personal técnico competente.

- Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Para más información de usuarios y sobre la planificación, consulte www.BUSCH-JAEGER.de o escanee el código QR.

Uso conforme al fin previsto

El dispositivo sirve para conmutar sistemas de iluminación y está diseñado para el interior de edificios.

- Encontrará información detallada sobre las funciones en el manual del producto (véase el código QR).

Declaración de conformidad

Por la presente, Busch-Jaeger | ABB declara que el tipo de equipo radioeléctrico 62821 U-WL-xxx cumple la Directiva 2014/53/UE. Puede acceder al texto completo de la Declaración de conformidad CE escaneando el código QR de este manual de instrucciones.

Datos técnicos

Tensión nominal	230 V CA +/- 10 %
Consumo de potencia en standby	0,3 W
Sección transversal del hilo	1,0 – 2,5 mm ²
Longitud sin aislamiento	10 mm
Longitud de cable admisible en funcionamiento con extensión	máx. 100 m
Borne	sin tornillo
Protocolo de transmisión	– free@home WL – Bluetooth
Frecuencia de transmisión	2,4 ... 2,48 GHz
Potencia de emisión máxima	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Clase de protección	IP20
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C ... +55 °C

**Tipos de cargas**

Pueden consultarse los datos relativos a las cargas máximas en la tabla superior.

**Conexión**

Para la conexión a la red, véase el esquema de conexiones.

↓C1	Entrada de unidad de extensión 1 (opcional)
↓C2	Entrada de unidad de extensión 2 (opcional)
↑1	Salida de carga 1
↑2	Salida de carga 2
L	Conductor externo
N	Conductor neutro

ATENCIÓN

Sobrecalentamiento y destrucción del dispositivo

- Para el funcionamiento con transformador, cada transformador debe protegerse individualmente por el lado del primario o mediante un fusible térmico, según los datos del fabricante.

**Montaje**

El montaje solamente puede realizarse en cajas empotradas, y también en cajas cubiertas, que se encuentren en interiores secos. Si se emplean otros tipos de instalaciones, deberán tenerse en cuenta las prescripciones vigentes.

Puesta en marcha

El dispositivo se encuentra listo para el servicio con la conexión eléctrica.

Los dispositivos no programados se ponen en servicio con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App" a través de Bluetooth® o con el System Access Point.

- Después de conectar la tensión de red, es posible leer el aparato sin escanear el código durante 30 minutos.
- El aparato se puede examinar en cualquier momento escaneando el código DMC del aparato con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- El registro a través de la interfaz de puesta en servicio del System Access Point es posible 30 minutos después de comenzar a recibir corriente.
 - Durante este lapso de tiempo, el dispositivo se encuentra en modo de programación.
 - Una vez programado el dispositivo a través del System Access Point, el Bluetooth® se desactiva.

Volver a poner el dispositivo en modo de programación

Un dispositivo que ya esté registrado, tendrá que reiniciarse para poder pasar de nuevo al modo de programación.

- El dispositivo puede restablecerse con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- En determinados casos, es necesario desconectar la tensión del dispositivo. La solicitud se realiza desde la aplicación.

**Modos de funcionamiento**

Acceso a través de dispositivo móvil

- El acceso a un solo dispositivo o a toda la red mallada se realiza con la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Acceso a través de System Access Point

- Si hay un System Access Point (a partir de la versión de firmware 3.0 del System Access Point) en el sistema, el dispositivo se puede controlar a través de la interfaz de usuario del System Access Point.

Más información

- El dispositivo debe parametrizarse para realizar las funciones adicionales.
- Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual de instrucciones del producto.
- La actualización de firmware se realiza a través de la aplicación "Busch-/ABB-free@home® Next App" o el System Access Point.

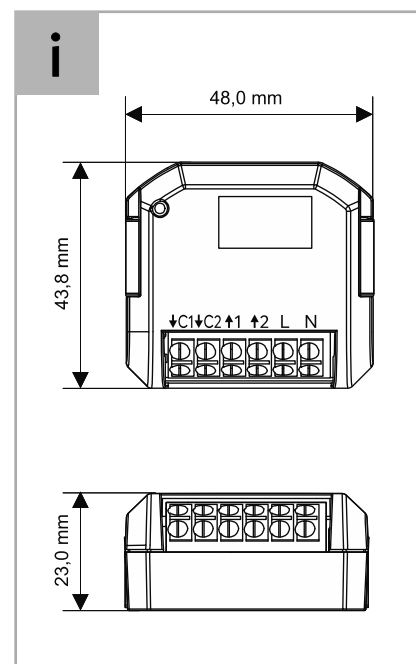
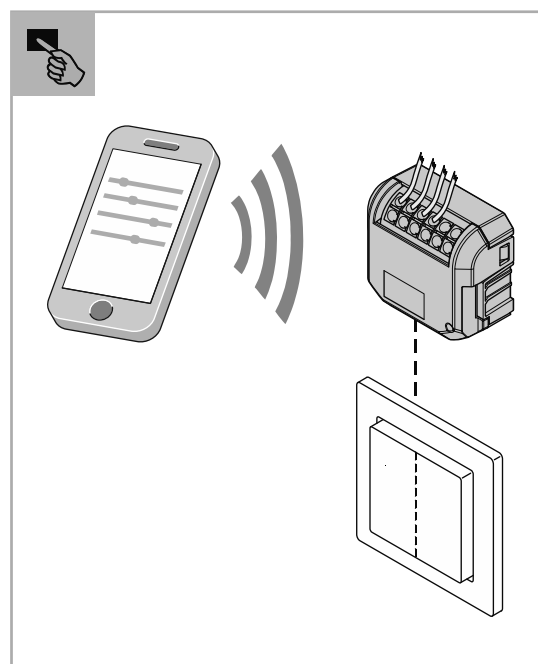
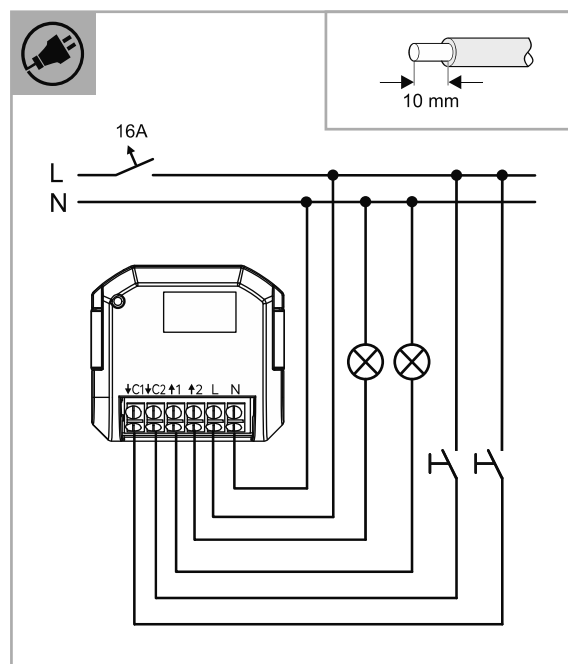
Protección contra el sobrecalentamiento

- El dispositivo está equipado con protección contra sobrecalentamiento.
 - En caso de servicio prolongado con alta carga en un entorno caliente, el dispositivo se desconecta automáticamente.
 - Después de dejar enfriar o de solucionar el fallo, volver a conectar el dispositivo.

Servicio

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

IT ES RU PL



Русский

Активатор выключателя 2-канальный, с/у, б/п

ОПАСНО!



При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключить питание!
- К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.

- Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.
- Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт www.BUSCH-JAEGER.de или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Устройство предназначено для управления системами освещения и рассчитано на эксплуатацию только внутри зданий.

- Подробная информация о поддерживаемых функциях содержится в руководстве к изделию (отсканируйте QR-код).

Декларация соответствия

Настоящим фирма Busch-Jaeger | ABB заявляет, что радиосистемы типа 62821 U-WL-xxx соответствуют требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться, отсканировав QR-код из данного руководства.

Технические характеристики

Номинальное напряжение	230 В AC ± 10 %
Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,3 Вт
Сечение жилы	1,0 - 2,5 мм ²
Длина снятия изоляции	10 мм
Допустимая длина провода при работе в качестве вспомогательного устройства	макс. 100 м
Клемма	безвинтовая
Протокол передачи данных	– free@home WL – Bluetooth
Частота связи	2,4 ... 2,48 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	– WL (wireless) < 13 дБм – Bluetooth LE (BLE) < 10 дБм
Степень защиты	IP20
Температура хранения	-25 °C ... +70 °C
Температура окружающей среды	-25...+55 °C



Типы нагрузки

Данные о максимальной нагрузке приведены в таблице выше.



Подключение

Подключение к сети см. на схеме подключения.

↓C1	Вход для вспомогательного устройства 1 (опция)
↓C2	Вход для вспомогательного устройства 2 (опция)
↑1	Выход нагрузки 1
↑2	Выход нагрузки 2
L	Внешний проводник
N	Нулевой провод

ВНИМАНИЕ

Риск перегрева и поломки устройства

- При использовании трансформаторов каждый трансформатор должен быть защищен со стороны первичной обмотки отдельным предохранителем или предохранителем с тепловым реле в соответствии с указаниями изготовителя.



Монтаж

Монтаж допускается только внутри сухих помещений в монтажных коробках для скрытой установки и дополнительно в потолочные розетки. При использовании других типов установки соблюдать действующие предписания.

Ввод в эксплуатацию

Само устройство готово к работе сразу же после подключения электропитания.

Незапрограммированное устройство вводится в эксплуатацию через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App по Bluetooth® или через System Access Point.

- В течение 30 минут после подачи сетевого напряжения данные устройства можно считать, не сканируя код.
- Устройство можно интегрировать в систему в любой момент, отсканировав DMC-код на самом устройстве с помощью приложения Busch-/ABB-free@home® Next App.
- Однако регистрация через пушноточечный интерфейс System Access Point возможна только в течение 30 минут после подачи питания.
- В этот период устройство находится в режиме программирования.
- После регистрации устройства через System Access Point Bluetooth® отключается.

Переключение устройство в режим программирования

Для повторного перевода зарегистрированного устройства в режим программирования необходимо выполнить его сброс.

- Сбросить устройство можно с помощью приложения Busch-/ABB-free@home® Next App®.
- В некоторых случаях устройство необходимо обесточить. Соответствующий запрос появляется в приложении.



Режимы работы

Доступ через мобильное оконечное устройство

- Доступ к отдельно взятому устройству или ко всей сети осуществляется через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App.

Доступ через точку доступа System Access Point

- Если в системе присутствует точка доступа System Access Point (с прошивкой не ниже 3.0), устройством можно управлять через интерфейс System Access Point.

Дополнительная информация

- Для использования дополнительных функций необходимо настроить устройство.
- Подробная информация по вводу в эксплуатацию и настройке параметров содержится в руководстве к изделию.
- Обновление прошивки осуществляется через приложение Busch-/ABB-free@home® Next App или точку доступа System Access Point.

Защита от перегрева

- Устройство имеет защиту от перегрева.
- При длительной работе с высокой нагрузкой в жаркой среде устройство автоматически отключается.
- Включить устройство после остывания или устранения неисправности.

Сервис

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Polski

Aktuator przełączający, 2-kanalowy, p/t, WL

НІБЕЗПЕЧЕНІСТВО



Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.



- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.de lub po zeskanowaniu kodu-QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do przełączania systemów oświetleniowych i zostało zaprojektowane do stosowania wewnątrz budynków.

- Szczegółowe informacje na temat zakresu funkcji są podane w podręczniku produktu (patrz kod QR).

Deklaracja zgodności

Busch-Jaeger | ABB oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu 62821 U-WL-xxx odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	230 V AC +/- 10 %
Pobór mocy w trybie gotowości	0,3 W
Przekrój żył	1,0 – 2,5 mm ²
Długość odizolowania	10 mm
Dopuszczalna długość przewodu przy pracy z jednostką rozszerzającą	maks. 100 m
Zacisk	bezsłubowy
Protokół transmisji	– free@home WL – Bluetooth
Częstotliwość przesyłu	2,4 ... 2,48 GHz
Maksymalna moc nadawania	– WL (bezprowadowo) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Stopień ochrony	IP20
Temperatura przechowywania	-25 °C ... +70 °C
Temperatura otoczenia	-25 °C ... +55 °C



Rodzaje obciążeń

Dane dotyczące maksymalnych obciążeń podane są w powyższej tabeli.



Podłączenie

Przyłącze sieciowe - patrz schemat połączeń.

↓C1	Wejście jednostki rozszerzającej 1 (opcja)
↓C2	Wejście jednostki rozszerzającej 2 (opcja)
↑1	Wyjście obciążenia 1
↑2	Wyjście obciążenia 2
L	Przewód zewnętrzny
N	Przewód neutralny

UWAGA!

Przegrzanie i zniszczenie urządzenia

- W przypadku eksploatacji z transformatorami każdy transformator musi zostać zabezpieczony według instrukcji producenta od strony pierwotnej - pojedynczo lub za pomocą bezpiecznika temperaturowego.



Montaż

Montaż w puszkach podtynkowych i dodatkowo w puszkach sufitowych znajdujących się w suchych pomieszczeniach. W przypadku innego rodzaju instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów.

Uruchomienie

Samo urządzenie jest gotowe do pracy po podłączeniu elektrycznym.

Urządzenie, które nie zostało jeszcze zaprogramowane, jest uruchamiane przy użyciu aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App” za pomocą Bluetooth® lub System Access Point.

- Po włączeniu napięcia sieciowego możliwe jest wczytanie urządzenia przez 30 minut bez skanowania kodu.
- Urządzenie można skonfigurować w dowolnym momencie przez zeskanowanie kodu DMC na urządzeniu za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App”.
- W ciągu 30 minut po włączeniu zasilania możliwe jest zalogowanie się za pomocą interfejsu uruchamiania System Access Point.
- W tym czasie urządzenie znajduje się w trybie uczenia.
- Po zaprogramowaniu urządzenia za pomocą System Access Point funkcja Bluetooth® zostanie dezaktywowana.

Ponowne ustawianie urządzenia na tryb programowania

Zalogowane już urządzenie należy zresetować, aby można je było ponownie wprowadzić w tryb uczenia.

- Urządzenie można zresetować za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App”.
- W niektórych przypadkach konieczne jest odłączenie urządzenia od zasilania. Aplikacja wyświetli odpowiedni komunikat.



Tryby pracy

Dostęp przez mobilne urządzenie końcowe

- Dostęp do pojedynczego urządzenia lub do całej sieci mesh odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App”.

Dostęp poprzez System Access Point

- Gdy tylko w systemie dostępny jest System Access Point (od wersji oprogramowania systemowego 3.0), urządzenie można uruchomić za pomocą interfejsu użytkownika w System Access Point.

Dalsze informacje

- W celu wykonania dodatkowych funkcji należy sparametryzować urządzenie.
- Szczegółowe informacje na temat uruchamiania i parametryzacji znajdują się w podręczniku produktu.
- Aktualizacja oprogramowania systemowego odbywa się za pomocą aplikacji „Busch-/ABB-free@home® Next App”. lub System Access Point.

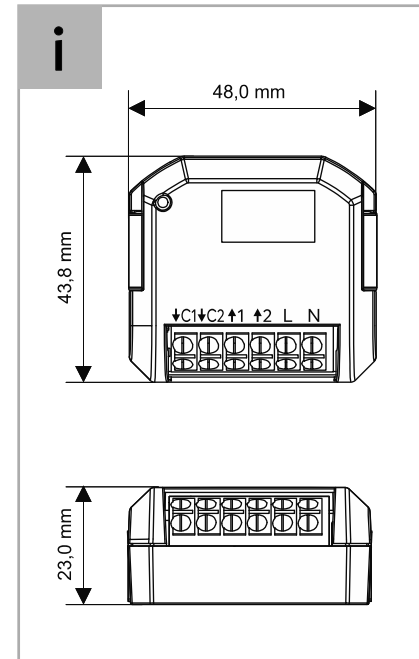
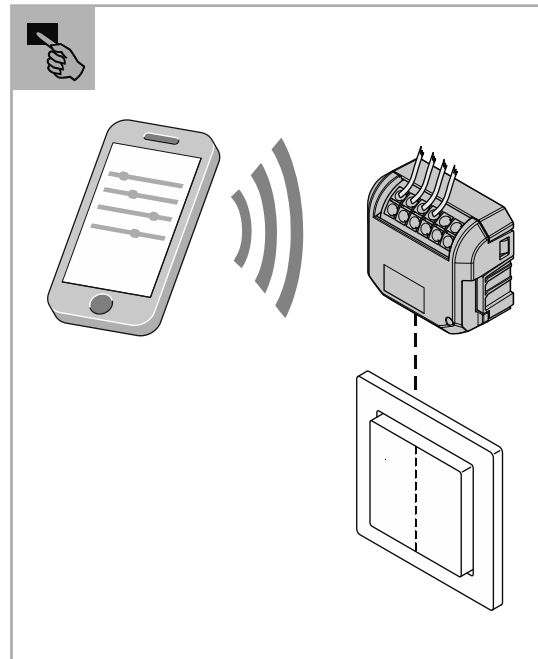
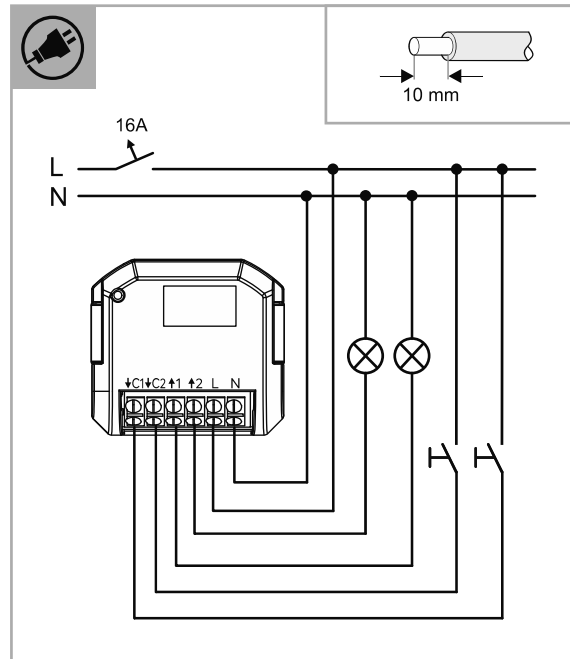
Ochrona przed przegrzaniem

- Urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie podczas długotrwałej pracy z dużym obciążeniem w gorącym otoczeniu.
- Włączyć urządzenie ponownie po ostygnięciu lub usunięciu usterki.

Serwis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

ZH NO SV FI



2 路开关执行器, 嵌装, WL

危险

直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。



- 安装和拆卸前应先断开电源电压！
- 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息及规划信息查询 www.BUSCH-JAEGER.de 或通过扫描二维码 - 获取。

按规定使用

- 该设备用于控制照明设备，且仅适用于建筑物内部。
- 功能范围的详细信息参见产品手册（参见二维码）。

符合性声明

Busch-Jaeger | ABB 特此声明，无线电设备型号 62821 U-WL-xxx 符合 2014/53/EU 指令。欧盟符合性声明的完整文本可通过本手册中的二维码获取。

技术数据

额定电压	230 V AC, ±10%
待机功耗	0.3 W
缆芯横截面	1.0 - 2.5 mm ²
除去绝缘长度	10 mm
分机运行时允许的线缆长度	最长 100 m
端子	无螺丝
传输协议	– free@home WL – 蓝牙
传输频率	2.4 ... 2.48 GHz
最大发射功率	– WL (无线) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
防护等级	IP20
储存温度	-25 °C ... +70 °C
环境温度	-25 °C ... +55 °C



负载类型

可从上表中获取关于最大负载的信息。



连接

电源连接参见电路图。

↓C1	分机输入端 1 (可选)
↓C2	分机输入端 2 (可选)
↑1	负载输出 1
↑2	负载输出 2
L	火线
N	零线

注意

设备过热或损坏

- 如果采用变压器运行，则必须根据制造商说明对每个变压器的初级进行单独保护或者使用热熔丝保护。



安装

安装在嵌装盒内，也可安装在干燥室内的天花板安装盒内。如果使用其他安装方式，则必须遵守适用规定。

调试

电气连接后，设备本身即可运行。

- 未示教的设备通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”使用蓝牙® 或通过 System Access Point 启动。
- 接通电源电压后的 30 分钟内，可以在不扫描代码的情况下读取设备。
- 可随时借助应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”扫描设备上的 DMC 代码来选择设备。
- 通电 30 分钟后可通过 System Access Point 的调试界面进行注册。
 - 在此期间，设备处于示教模式。
 - 通过 System Access Point 示教设备后，蓝牙® 被禁用。

再次将设备设置为示教模式

已经注册的设备必须首先复位，然后才能重新进入示教模式。

- 可通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”复位设备。
- 在某些情况下，需要断开设备电源。应用程序会给出提示。



运行模式

通过移动设备访问

- 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”访问单个设备或整个网状网络。

通过 System Access Point 访问

- 如果系统中的 System Access Point (System Access Point 固件版本自 3.0 起) 可用，则可通过 System Access Point 的操作界面控制设备。

详细信息

- 为了执行辅助功能，必须对设备进行参数设置。
- 有关调试和参数设置的详细信息，请参阅产品手册。
- 通过应用程序“Busch-/ABB-free@home® Next App”或 System Access Point 进行固件升级

过热保护

- 设备配有过热保护装置。
 - 在高温环境下长时间高负荷运行时，设备会自动关闭。
 - 待设备冷却或故障排除后再重新开启。

服务

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Koblingsaktuator, dobbel, innfelt, WL

FARE



Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Dette kan føre til elektrisk støt, forbrenning eller død. Det er fare for brann hvis arbeid på spenningsførende deler utføres på feil måte.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110 ... 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonale.

- Les monteringsanvisningen nøye, og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finnes under www.BUSCH-JAEGER.de eller ved å skanne QR-koden.

Tiltentk bruk

Apparatet brukes til kobling av belysningsanlegg og er kun ment for innendørs bruk.

- Detaljert informasjon om funksjonsomfanget finner du i produkt håndboka (se QR-kode).

Samsvarserklæring

Hermed erklærer Busch-Jaeger | ABB at radioanleggstype 62821 U-WL-xxx er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig via QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tekniske data

Merkespenning	230 V AC ± 10 %
Standby-effektforbruk	0,3 W
Trådvernsnitt	1,0 – 2,5 mm ²
Avisoleringslengde	10 mm
Tillatt ledningslengde ved drift av ekstrapparat	maks. 100 m
Klemme	Uten skruer
Overføringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Overføringsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsgrad	IP20
Lagringstemperatur	-25 °C ... +70 °C
Omgivelsestemperatur	-25 °C ... +55 °C



Belastningstyper

Opplysninger om maksimal belastning finner du i tabellen over.



Tilkobling

Nettilkobling, se koblingsskjema.

↓C1	Utvidelsesinnang 1 (ekstraustyr)
↓C2	Utvidelsesinnang 2 (ekstraustyr)
↑1	Lastutgang 1
↑2	Lastutgang 2
L	Utvendig leder
N	Nulleleder

OBS

Apparatet kan bli overopphetet og ødelagt

- Under transformator drift må hver trafo iht. produsentens angivelser sikres separat på primærsiden eller med en temperatursikring.



Montering

Montering i innbygde stikkontakter og i tillegg i takkontakter, som befinner seg i tørre omgivelser innendørs. Hvis andre installasjonstyper gjelder, må de relevante forskriftene følges.

Igangsetting

Apparatet selv er driftsklar med elektrisk tilkobling.

Et apparat som ikke er innlært, må settes i drift fra appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" via Bluetooth® eller fra System Access Point.

- Etter tilkobling av nettspenningen er det i 30 minutter mulig å koble inn apparatet uten å skanne koden.
- Apparatet kan når som helst settes i gang ved å skanne DMC-koden på apparatet med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Det er alltid mulig å logge på fra igangsettingsbetjeningspanelet til System Access Point 30 minutter etter at strømmen er satt på.
 - I denne perioden befinner apparatet seg i innlæringsmodus.
 - Etter at apparatet er innlært fra System Access Point, er Bluetooth® deaktivert.

Sette apparatet i innlæringsmodus på nytt

En enhet som allerede er pålogget, må tilbakestilles for at det skal kunne settes i innlæringsmodus igjen.

- Apparatet kan tilbakestilles med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- I visse tilfeller er det nødvendig å gjøre apparatet spenningsfritt. Oppfordringen til det skjer i appen.



Driftstyper

Tilgang via mobil enhet

- Tilgang til et enkelt apparat eller hele mesh-nettverket skjer via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Tilgang via System Access Point

- Så snart et System Access Point (fra fastvareversjon 3.0 til System Access Point) finnes i systemet, kan apparatet styres via brukergrensesnittet i System Access Point.

Mer informasjon






- For å utføre ytterligere funksjoner, må enheten parametres.
- Du finner mer informasjon om igangsetting og konfigurering i produkt håndboka.
- Fastvaren oppdateres med appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" eller med System Access Point.

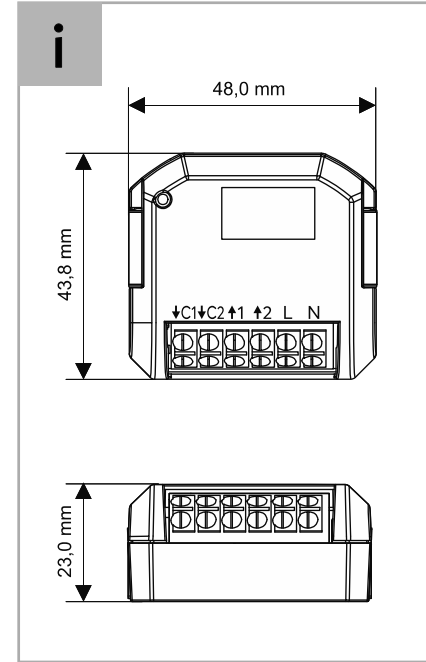
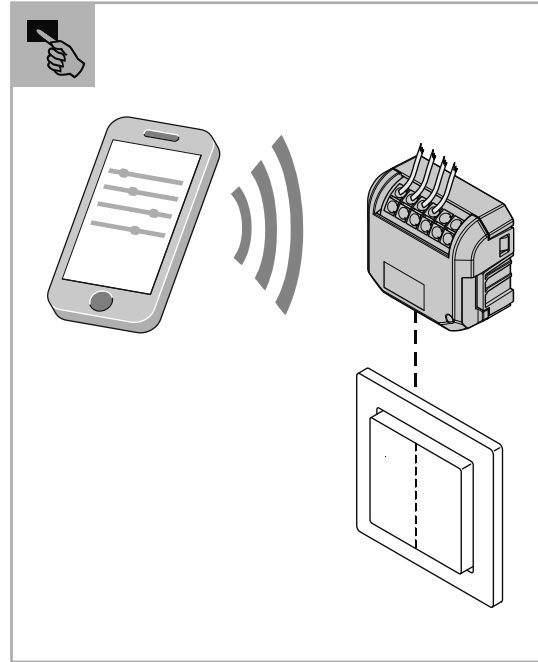
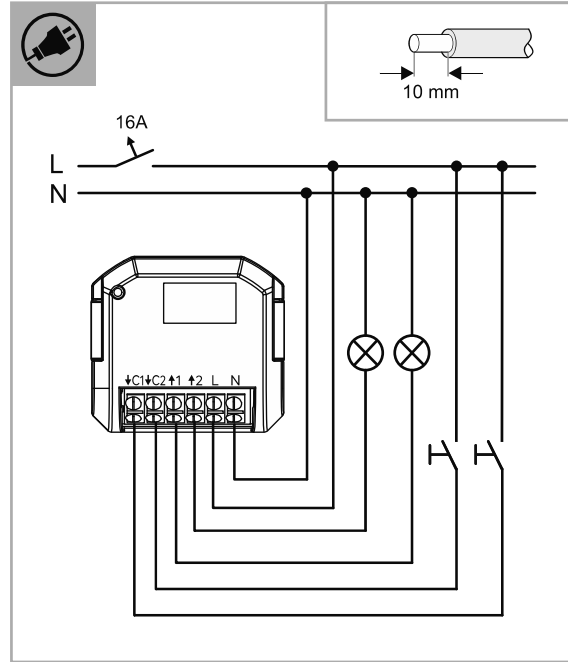
Overopphetingsvern

- Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern.
 - Ved lengre drift med høy belastning i varme omgivelser slår apparatet seg av automatisk.
 - Slå på apparatet igjen når det er nedkjølt eller feilen er utbedret.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
 LEDi	2x 200 W/VA
 LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

ZH NO SV FI



Svenska

Kopplingsmanöverdon 2-kanligt, infällt, WL

FARA!



Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Kan leda till elchock, brännskador eller dödsfall. Felaktigt utförda arbeten på spänningslösa delar innebär brandrisk.

- Gör enheten spänningslös före montering och demontering!
- Det är bara behörig elektriker som får arbeta på 110 ... 240 V-nät.



- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering finns under www.BUSCH-JAEGER.de eller genom att scanna QR-koden.

Avsedd användning

Enheten används för koppling av belysningsanläggningar och är avsedd för inomhusbruk.

- Utförlig information om funktionsomfattningen finns i produkthandboken (se QR-koden).

Försäkran om överensstämmelse

Här med försäkrar Busch-Jaeger | ABB att radioanläggningstyp 62821 U-WL-xxx uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig via QR-koden i anvisningen.

Tekniska data

Nominell spänning	230 V AC, ± 10%
Effektförbrukning i standby	0,3 W
Ledararea	1,0 – 2,5 mm ²
Isoleringslängd	10 mm
Tillåten ledningslängd vid sidoanslutningsdrift:	max. 100 m
Klämna	skruvlös
Överföringsprotokoll	– free@home WL – Bluetooth
Överföringsfrekvens	2,4 ... 2,48 GHz
Maximal sändningseffekt	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Skyddsklass	IP20
Förvaringstemperatur	–25°C ... +70°C
Omgivningstemperatur	–25°C ... +55°C



Lasttyper

Uppgifter om de maximala lasterna finns i ovanstående tabell.



Anslutning

Nätförsörjning se inkopplingsbild.

↓C1	Sidoanslutningsingång 1 (tillval)
↓C2	Sidoanslutningsingång 2 (tillval)
↑1	Lastutgång 1
↑2	Lastutgång 2
L	Fasledare
N	Neutrallledare

VARNING

Överhettning och att enheten förstörs

- Vid transformator drift måste varje transformator avsäkras separat på primärsidan enligt tillverkarens uppgifter eller med temperatursäkring.



Montering

Montering i infällda dosor och i takdosor som är placerade i torra invändiga utrymmen. Om andra installationstyper sker ska gällande föreskrifter beaktas.

Driftsättning

Själva enheten är driftklar när den har anslutits till elnätet.

Oprogrammerad enhet tas i drift med Busch-/ABB-free@home® Next App-appen via Bluetooth® eller System Access Point.

- Efter pålagd nätspänning går det att läsa in enheten i 30 minuter utan att scanna koden.
- Enheten kan närsomhelst driftsättas genom att scanna DMC-koden på enheten med "Busch-/ABB-free@home® Next App"-appen.
- Inloggning via driftsättningsgränssnittet i System Access Point fungerar 30 minuter efter strömsättning.
- Under den tidsperioden är enheten i programmeringsläge.
- När enheten programmerats via System Access Point avaktiveras Bluetooth®.

Försätta enheten i programmeringsläget på nytt

- Redan inloggad enhet måste återställas så att den går att sätta i programmeringsläge igen.
- Enheten kan återställas via Busch-/ABB-free@home® Next App"-appen.
 - I vissa fall är det nödvändigt att göra enheten spänningslös. Du blir då uppmanad via appen att göra det.



Driftlägen

Åtkomst via mobil enhet

- Access av enskild enhet eller hela mesh-nätverket sker via Busch-/ABB-free@home® Next App-appen.

Åtkomst via System Access Point

- När det finns en System Access Point (från System Access Point-firmwareversion 3.0) i systemet går enheten att aktivera via användargränssnittet i System Access Point.

Ytterligare information

- Enheten måste parametreras för att utföra ytterligare funktioner.
- Utförlig information om driftsättning och parametrering finns i produkthandboken.
- Firmware-uppdateringen sker via "Busch-/ABB-free@home® Next App"-appen" eller System Access Point

Överhettningsskydd

- Enheten har överhettningsskydd.
- Vid drift med hög belastning under en längre tid i varm miljö slår enheten av automatiskt.
- Efter avkyllning eller felåtgärd kan enheten slås på igen.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Suomi

Kytintoimilaite 2-kert., UA, WL

VAARA



Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.



- Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!
- Työt 110–240 V:n verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.de tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta käytetään valaistuslaitteistojen kytkemiseen ja se on tarkoitettu käytettäväksi rakennusten sisätiloissa.

- Toimintolaajuutta koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Tuotekäsikirjassa (ks. QR-koodi).

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Busch-Jaeger | ABB vakuuttaa täten, että radio-ohjattujen laitteistojen tyyppi 62821 U-WL-xxx vastaa direktiiviä 2014/53/EU. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa skannaamalla tässä ohjeessa oleva QR-koodi.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V AC +/- 10 %
Tehonotto valmiustilassa	0,3 W
Johtimen poikkipinta	1,0 – 2,5 mm ²
Eristyspituus	10 mm
Sallittu johtopituus sivulaitteikäytössä	enint. 100 m
Liitin	ruuviton
Siirtoprotokolla	– free@home WL – Bluetooth
Välitystaajuus	2,4 ... 2,48 GHz
Maksimaalinen lähetysteho	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Koteloitiluokka	IP20
Varastointilämpötila	–25 °C ... +70 °C
Ympäristön lämpötila	–25 °C ... +55 °C



Kuormatyytit

Enimmäiskuormia koskevat tiedot käyvät ilmi yllä olevasta taulukosta.



Liitäntä

Verkkoliitäntä: ks. liitäntäkaavio.

↓C1	Sivulaitetulo 1 (valinnainen)
↓C2	Sivulaitetulo 2 (valinnainen)
↑1	Kuormalähtö 1
↑2	Kuormalähtö 2
L	Ulompi johdin
N	Nollajohdin

VAROITUS

Laitteen ylikuumeneminen ja pysyvä vaurioituminen

- Muuntajakäytössä jokainen muuntaja on suojattava valmistajan ohjeiden mukaisesti primääripuolelta yksittäin tai ylikuumenemissuojalla.



Asennus

Asennus kuivissa sisätiloissa sijaitseviin uppoasennettaviin rasioihin ja lisäksi kattorasioihin. Mikäli käytetään muita asennustapoja, on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.

Käyttöönotto

Laitte itsessään on käyttövalmis sähköliitännän myötä.

Laitte, jota ei ole opetettu, otetaan käyttöön „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksen kautta Bluetoothilla® tai System Access Pointin kautta.

- Verkköjännitteen kytkemisen jälkeen laitteen voi lukea 30 minuutin ajan koodia skannaamalla.
- Laitteen voi ottaa käyttöön milloin tahansa lukemalla laitteessa olevan DMC-koodin Busch-/ABB-free@home® Next App-sovelluksella.
- Kirjautuminen System Access Pointin käyttöönottorajapinnan kautta on mahdollista 30 minuutin kuluttua virran kytkemisen jälkeen.
- Laitte on tällöin opetustilassa.
- Kun laite on opetettu System Access Pointin kautta, Bluetooth® poistetaan käytöstä.

Laitteen kytkeminen uudelleen opetustilaan

- Jo rekisteröity laite on nollattava, jotta sen voi asettaa uudelleen opetustilaan.
- Laitteen voi nollata „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksella.
 - Tietyissä tilanteissa laite on kytkettävä jännitteettömäksi. Tämä tapahtuu sovelluksen kautta.



Käyttötavat

Käyttö mobiilipäätelaitteen kautta

- Yksittäistä laitetta tai koko Mesh-verkkoa käytetään „Busch-/ABB-free@home® Next App“-sovelluksella.

Käyttö System Access Pointin kautta

- Kun System Access Point (System Access Pointin laiteohjelmistoversiosta 3.0 lähtien) on käytettävissä järjestelmässä, laitetta voi ohjata System Access Pointin käyttöliittymän kautta.

Lisätietoja

- Lisätoimintojen suorittamista varten on määritettävä laitteen parametrit.
- Käyttöönottoa ja parametrien määrittästä koskevat tarkemmat tiedot ovat tuotekäsikirjassa.
- Laitteohjelmisto päivitetään sovelluksen Busch-/ABB-free@home® Next App tai System Access Pointin kautta.

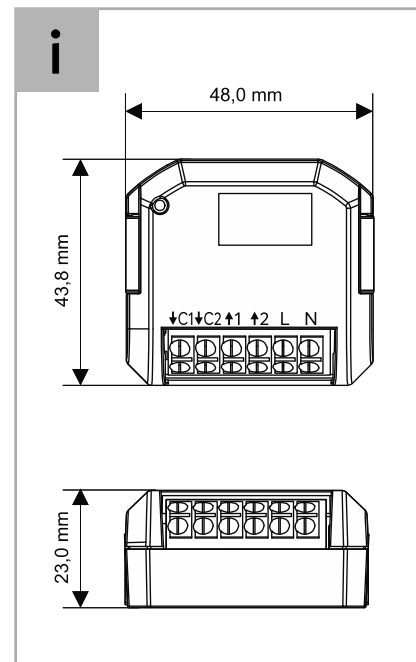
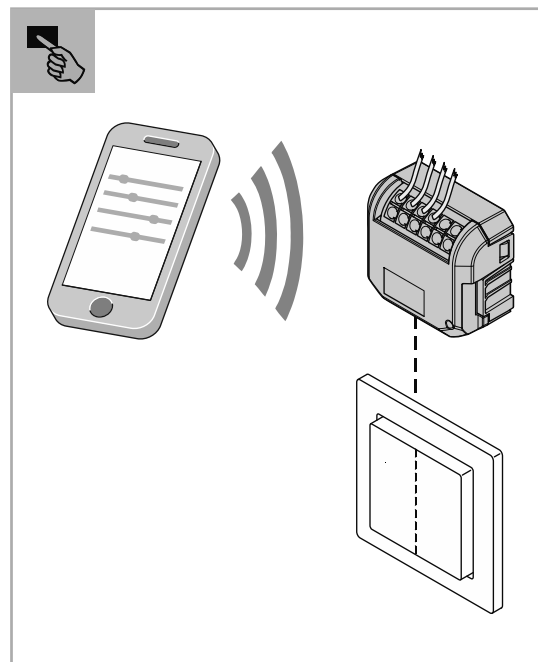
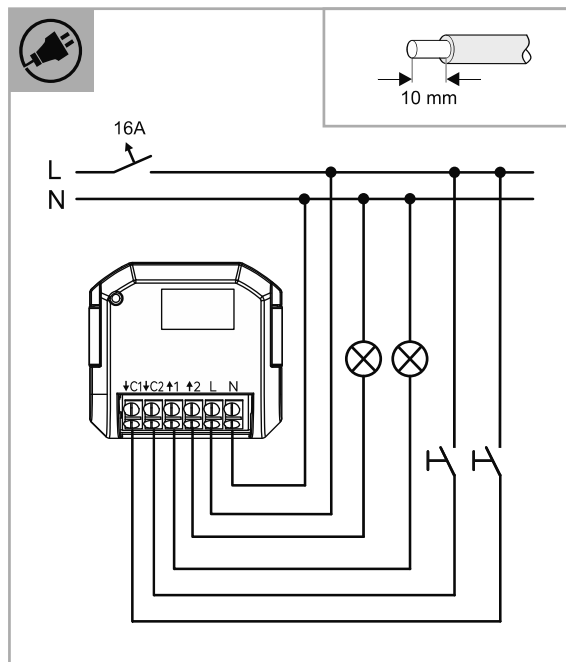
Ylikuumenemissuoja

- Laitteessa on ylikuumenemissuoja.
- Laitte kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta, jos sitä käytetään pidemmän aikaa suurella kuormalla kuumassa ympäristössä.
- Kytke laite takaisin toimintaan kun se on jäähtynyt tai vika on korjattu.

Asiakaspalvelu

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

PT DA GR



Atuador de comutação 2 vez, montagem embutida, WL

PERIGO

- No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe o perigo de incêndio.
- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
 - Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede de 110 ... 240 V.

- Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.
- Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.BUSCH-JAEGER.de ou digitalizando o código -QR.

Utilização adequada

- O dispositivo é usado para comutar sistemas de iluminação e é concebido apenas para uso interior em edifícios.
- As informações detalhadas sobre o âmbito das funções encontram-se no manual do produto (ver código QR).

Declaração de conformidade

Através desta, a Busch-Jaeger | ABB declara que o tipo de equipamento de rádio 62821 U-WL-xxx corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível sob o código QR neste manual.

Dados técnicos

Tensão da rede	230 V CA +/- 10 %
Standby-consumo de potência	0,3 W
Secção trans. do fio	1,0 – 2,5 mm ²
Comprimento de decapagem	10 mm
Comprimento de cabo permitido para operação de pontos secundários	máx. 100 m
Borne	sem parafuso
Protocolo de transmissão	– free@home WL – Bluetooth
Frequência de transmissão	2,4 ... 2,48 GHz
Potência de emissão máxima	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Classe de proteção	IP20
Temperatura de armazenamento	-25 °C ... +70 °C
Temperatura ambiente	-25 °C ... +55 °C



Tipos de carga

As informações sobre as cargas máximas encontram-se na tabela acima.



Ligação

Ligação à rede, ver Figura de ligações.

↓C1	Entrada ponto sec. 1 (opcional)
↓C2	Entrada ponto sec. 2 (opcional)
↑1	Saída de carga 1
↑2	Saída de carga 2
L	Condutor externo
N	Condutor neutro

ATENÇÃO

- Aquecimento excessivo e destruição do aparelho
- No caso de operação de transformador, cada transformador deve ser protegido no lado primário, de acordo com as informações do fabricante, de forma individual ou com um fusível de temperatura.



Montagem

Montagem nas caixas embutidas e adicionalmente nas tomadas de teto, que se encontram em interiores secos. Se outros tipos de instalação forem usados, os regulamentos válidos devem ser observados.

Colocação em funcionamento

O aparelho em si está pronto a funcionar com a ligação elétrica.

- Um aparelho que não tenha sido programado, é colocado em funcionamento através da aplicação "Busch-/ABB-free@home® Next App" utilizando o Bluetooth® ou o System Access Point.
- Depois de ligar a tensão de rede, é possível digitalizar o aparelho durante 30 minutos sem digitalizar o código.
 - O aparelho pode ser recolhido a qualquer momento através da leitura do código DMC no dispositivo utilizando a aplicação "Busch-/ABB-free@home® Next App".
 - É possível fazer o login através da superfície de colocação em funcionamento do System Access Point 30 minutos após o arranque.
 - O aparelho encontra-se no modo de programação durante este período.
 - Depois do aparelho ter sido sintonizado através do System Access Point, o Bluetooth® é desativado.

Colocar novamente o aparelho no modo de programação

- Um aparelho já registado tem de ser reposto, para que possa ser colocado novamente no modo de programação.
- O aparelho pode ser reposto através da aplicação "Busch-/ABB-free@home® Next App".
 - Em certos casos, é necessário desenergizar o aparelho. O pedido é feito pela aplicação.



Modos de funcionamento

Acesso através de dispositivo móvel

- O acesso a um dispositivo individual ou a toda a rede em malha é feito através da aplicação "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Acesso através do System Access Point

- Assim que um System Access Point (a partir da versão firmware 3.0 do System Access Point) esteja disponível no sistema, o aparelho pode ser controlado através da interface do utilizador no System Access Point.

Informações adicionais

- Para execução de funções adicionais é necessário parametrizar o dispositivo.
- Para informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento e a parametrização, consulte o manual do produto.
- A atualização do firmware é feita através da aplicação "Busch-/ABB-free@home® Next App" ou do System Access Point

Proteção contra sobreaquecimento

- O aparelho está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento.
 - O aparelho desliga-se automaticamente durante um funcionamento prolongado com uma carga elevada num ambiente quente.
 - Voltar a ligar o aparelho depois de este ter arrefecido ou de a avaria ter sido corrigida.

Serviço

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Omskifteraktuator dobbelt, forsænket, trådløs

FARE

- Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.
- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
 - Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. planlægningen på www.BUSCH-JAEGER.de eller ved at scanne QR-koden.

Korrekt brug

- Enheden bruges til at til- og frakoble belysningsanlæg og er kun beregnet til indendørs brug i bygninger.
- Detaljerede oplysninger om funktioner findes i produktmanualen (se QR-koden).

Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer Busch-Jaeger | ABB, at radioudstyret af typen 62821 U-WL-xxx er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes via QR-koden i denne vejledning.

Tekniske data

Mærkespænding	230 V AC +/- 10 %
Standby-strømförbrug	0,3 W
Ledertværsnit	1,0 – 2,5 mm ²
Afisoleringslængde	10 mm
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift	maks. 100 m
Klemme	skrueløs
Overførselsprotokol	– free@home WL – Bluetooth
Overførselsfrekvens	2,4 ... 2,48GHz
Maksimal sendeeffekt	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Kapslingsklasse	IP 20
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +70 °C
Omgivende temperatur	-25 °C ... +55 °C



Belastningstyper

Angivelser om de maksimale belastninger findes i ovenstående tabel.



Tilslutning

Nettilslutning: se tilslutningsbilledet.

↓C1	Ekstraapparat indgang 1 (valgfri)
↓C2	Ekstraapparat indgang 2 (valgfri)
↑1	Belastningsudgang 1
↑2	Belastningsudgang 2
L	Yderleder
N	Nulleleder

ADVARSEL

- Overophedning og ødelæggelse af enheden
- Ved transformator drift skal hver transformator i henhold til producentens angivelser sikres på primærsiden, enkeltvis eller med en temperatursikring.



Montering

Montering sker i indbygningsdåser og derudover i loftsdåser, som er placeret i tørre indendørs rum. Hvis andre installationstyper anvendes, skal de gældende bestemmelser overholdes.

Ibrugtagning

Selve enheden er klar til drift med den elektriske tilslutning.

- En ikke-programmeret enhed tages i brug via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" ved hjælp af Bluetooth® eller System Access Point.
- Efter tilslutning af netspændingen har du i 30 minutter mulighed for at indlæse enheden uden at scanne koden.
 - Enheden kan til enhver tid tages i brug ved at scanne DMC-koden på enheden ved hjælp af appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
 - Et login via ibrugtagningsskærmen på System Access Point er altid mulig 30 minutter efter strømtilførsel.
 - I dette tidsrum er apparatet i indlæringsmodus.
 - Når enheden er blevet programmeret via System Access Point, er Bluetooth® deaktiveret.

Sæt enheden i indlæringsmodus igen

- En enhed, der allerede er logget ind, skal nulstilles, så den kan sættes i indlæringsmodus igen.
- Enheden kan nulstilles via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".
 - I visse tilfælde er det nødvendigt at slukke for strømmen til enheden. Anmodningen om dette foretages via appen.



Driftsmåder

Adgang via mobil terminal

- Adgang til en enkelt enhed eller hele mesh-netværket foretages via appen "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Adgang via System Access Point

- Så snart et System Access Point (fra firmwareversion 3.0 af System Access Point) er til stede i systemet, kan enheden styres via brugergrænsefladen i System Access Point.

Yderligere informationer







- Apparatet skal parametriseres for at kunne udføre yderligere funktioner.
- Udførlige informationer om ibrugtagning og parameterindstilling findes i produktmanualen.
- Firmwareopdateringen udføres vvia appen "Busch-/ABB-free@home® Next App" eller System Access Point

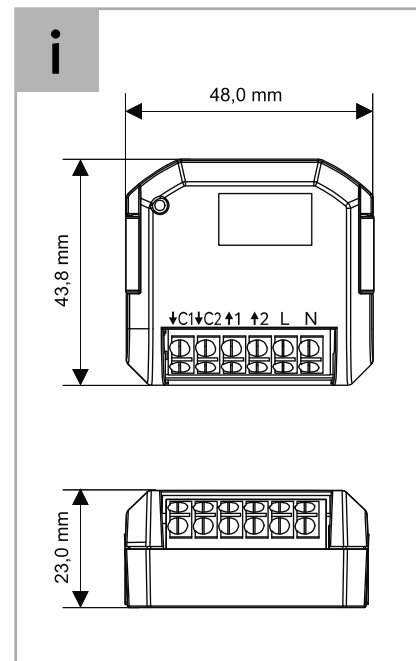
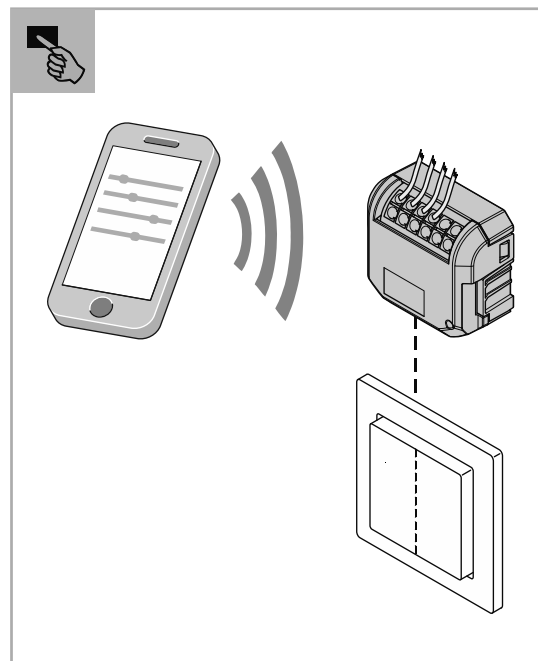
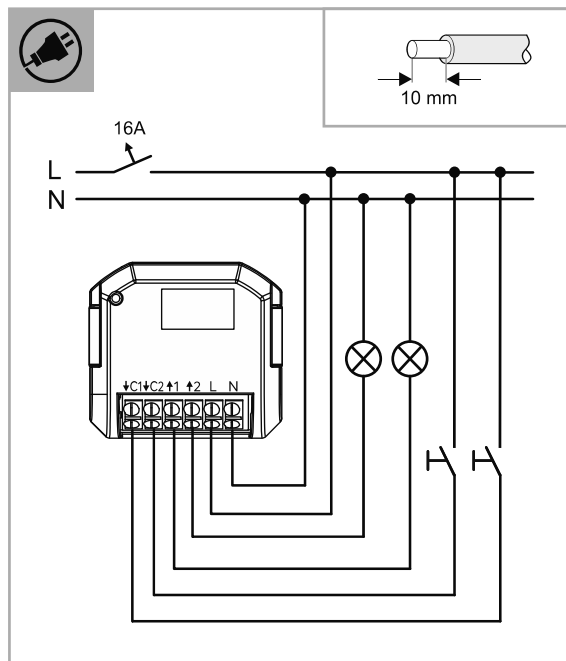
Overophedningsbeskyttelse

- Enheden er udstyret med overophedningsbeskyttelse.
 - Under længerevarende drift med høj belastning i et varmt miljø slukker enheden automatisk.
 - Når enheden er kølet af, eller fejlen er afhjulpet, kan du tænde den igen.

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

		230 V AC
	LEDi	2x 200 W/VA
	LED	2x 200 W/VA
		2x 1000 W/VA
		2x 1000 W/VA
		2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

PT DA GR



Ενεργοποιητής μεταγωγής διπλός, χωνευτός, WL

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από την τοποθέτηση και την αφαίρεση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία www.BUSCH-JAEGER.de ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.

Ενδεξιμένη χρήση

Η συσκευή χρησιμοποιείται στη μεταγωγή συστημάτων φωτισμού και προορίζεται μόνο για εσωτερικούς χώρους κτηρίων.

- Για εκτενείς πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργιών ανατρέξτε στο εγχειρίδιο προϊόντος (βλ. κωδικό QR).

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν η εταιρεία Busch-Jaeger | ABB δηλώνει, ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας 62821 U-WL-xxx ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται με αυτόν τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομαστική τάση	230 V AC +/- 10 %
Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία Standby	0,3 W
Διατομή κλώνων	1,0 – 2,5 mm ²
Μήκος απογύμνωσης	10 mm
Επιτρεπόμενο μήκος αγωγού για λειτουργία επέκτασης	max.100 m
Κλέμα	χωρίς κοχλία
Πρωτόκολλο μετάδοσης	– free@home WL – Bluetooth
Συχνότητα μετάδοσης	2,4 ... 2,48 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Βαθμός προστασίας	IP20
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C ... +70 °C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-25 °C ... +55 °C



Είδη φορτίου

Πληροφορίες για τα μέγιστα φορτία θα βρείτε στους παραπάνω πίνακες.



Σύνδεση

Σύνδεση δικτύου βλ. εικόνα σύνδεσης.

↓C1	Είσοδος επέκτασης 1 (προαιρετικά)
↓C2	Είσοδος επέκτασης 2 (προαιρετικά)
↑1	Έξοδος φορτίου 1
↑2	Έξοδος φορτίου 2
L	Εξωτερικός αγωγός
N	Ουδέτερος αγωγός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπερθέρμανση και καταστροφή της συσκευής

- Κάθε μετασημαστής πρέπει βάσει των δεδομένων του κατασκευαστή, να διαθέτει μια ασφάλεια σε κάθε πρωτεύον κύκλωμα του ή μια θερμική ασφάλεια.



Τοποθέτηση

Τοποθέτηση σε εντοιχισμένες πρίζες και επιπλέον σε κιβώτια οροφής, που βρίσκονται σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Αν χρησιμοποιηθούν άλλα είδη εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί.

Έναρξη λειτουργίας

Η συσκευή είναι από μόνη της σε ετοιμότητα λειτουργίας με ηλεκτρική σύνδεση.

Μια μη εκμαθημένη συσκευή τίθεται σε λειτουργία μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App" μέσω Bluetooth® ή μέσω System Access Point.

- Μετά τη σύνδεση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου, για 30 λεπτά υπάρχει η δυνατότητα ανάγνωσης της συσκευής χωρίς σάρωση του κωδικού.
- Μπορεί να πραγματοποιηθεί ανά πάσα στιγμή ανάθεση της συσκευής μέσω σάρωσης του κωδικού DMC στη συσκευή με τη βοήθεια της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Μια σύνδεση μέσω της επιφάνειας έναρξης λειτουργίας του System Access Point είναι δυνατή κάθε φορά 30 λεπτά μετά την ηλεκτροδότηση.
 - Η συσκευή βρίσκεται σε αυτό το χρονικό διάστημα σε λειτουργία εκμάθησης.
 - Μετά την εκμάθηση της συσκευής μέσω System Access Point, το Bluetooth® απενεργοποιείται.

Μετάβαση της συσκευής ξανά στη λειτουργία εκμάθησης

Μια ήδη δηλωμένη συσκευή πρέπει να υποστεί επαναφορά, προκειμένου να ρυθμιστεί ξανά στη λειτουργία προγραμματισμού.

- Η επαναφορά της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί από την εφαρμογή "Busch-/ABB-free@home® Next App".
- Σε ορισμένες περιπτώσεις απαιτείται η αποσύνδεση της συσκευής από την τάση. Η απαίτηση για κάτι τέτοιο εμφανίζεται μέσω της εφαρμογής.



Τρόποι λειτουργίας

Πρόσβαση μέσω κινητής θερματικής συσκευής

- Η πρόσβαση σε μια επιμέρους συσκευή ή σε ολόκληρο το δίκτυο βρόχου αποκτάται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App".

Πρόσβαση μέσω System Access Point

- Μόλις υπάρχει διαθέσιμο ένα System Access Point (από την έκδοση υλικολογισμικού 3.0 του System Access Point) στο σύστημα, είναι δυνατός ο έλεγχος της συσκευής μέσω της επιφάνειας χειρισμού του System Access Point.

Περισσότερες πληροφορίες

- Για την εκτέλεση επιπλέον λειτουργιών η συσκευή πρέπει να παραμετροποιηθεί.
- Αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο εγχειρίδιο προϊόντος.
- Η ενημέρωση υλικολογισμικού γίνεται μέσω της εφαρμογής "Busch-/ABB-free@home® Next App" ή του System Access Point.

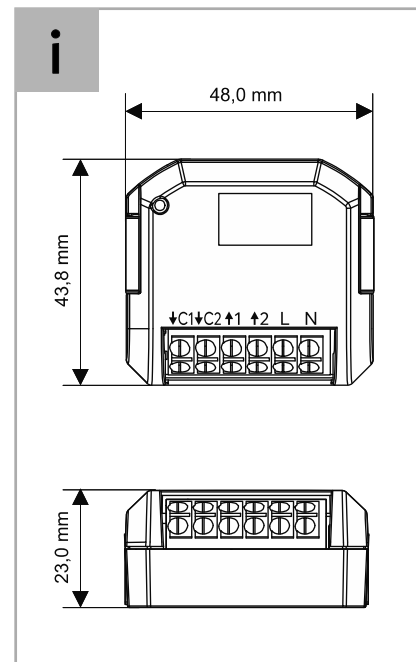
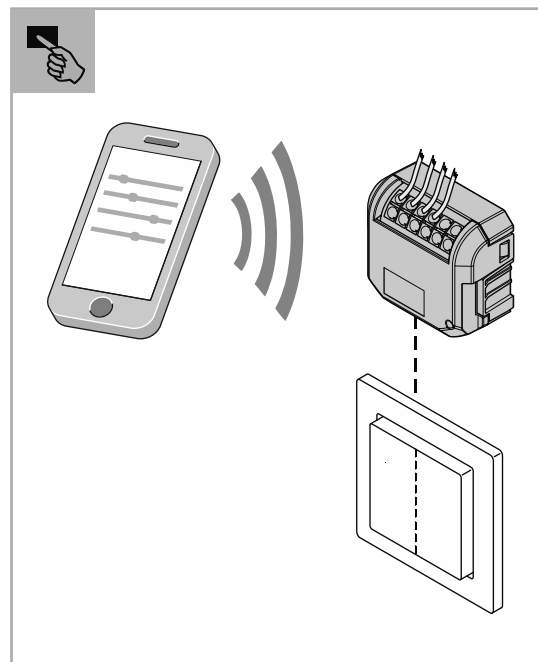
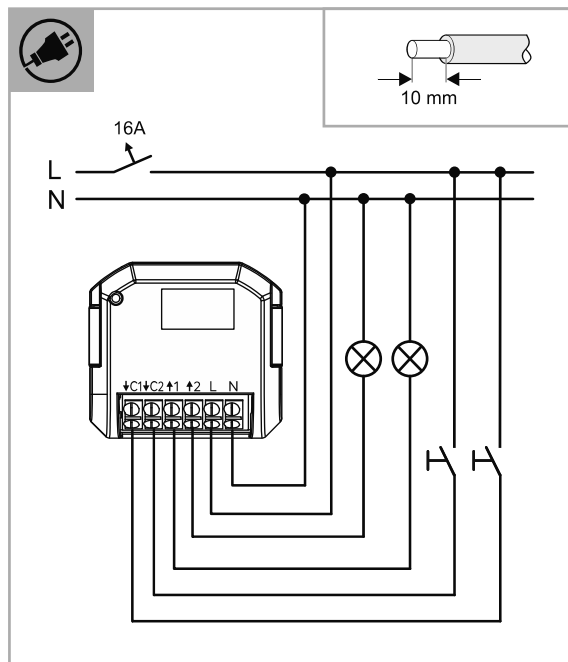
Προστασία από υπερθέρμανση

- Η συσκευή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση.
 - Σε περίπτωση λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας με μεγαλύτερο φορτίο σε καυτό περιβάλλον, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
 - Αφού η συσκευή κρυώσει ή αντιμετωπιστεί το σφάλμα, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά.

Σέρβις

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
2x 1000 W/VA	
2x 1000 W/VA	
2x 1000 W	



62821 U-WL-xxx

SK CZ TR

**Spín. akč. člen 2-nás., pod omietku, WL****NEBEZPEČENSTVO**

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.BUSCH-JAEGER.de alebo naskenovaním QR kódu.

Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na spínanie osvetľovacích zariadení a je navrhnutý iba pre vnútorné priestory budov.

- Podrobné informácie týkajúce sa rozsahu funkcií sa nachádzajú v produktovej príručke (pozri QR kód).

Vyhľadanie o zhode

Spoločnosť Busch-Jaeger | ABB týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia 62821 U-WL-xxx zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii prostredníctvom QR kódu v tomto návode.

Technické údaje

Menovité napätie	230 V AC ±10 %
Příkon v pohotovostnom režime	0,3 W
Prierez vodiča	1,0 – 2,5 mm ²
Dĺžka odizolovania	10 mm
Prípustná dĺžka vedenia pri prevádzke vedľajšieho miesta	max. 100 m
Svorka	bezskrútková
Prenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Prenosová frekvencia	2,4 ... 2,48 GHz
Maximálny vysielač výkon	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Krytie	IP20
Skladovacia teplota	-25 °C ... +70 °C
Teplota okolia	-25 °C ... +55 °C

Druhy záťaže

Údaje o maximálnych záťažach sa nachádzajú v tabuľke uvedenej vyššie.

Pripojenie

Pripojenie k sieti pozri schému zapojenia.

↓C1	Vstup vedľajšieho miesta 1 (voliteľne)
↓C2	Vstup vedľajšieho miesta 2 (voliteľne)
↑1	Výstup záťaže 1
↑2	Výstup záťaže 2
L	Vonkajší vodič
N	Nulový vodič

POZOR

Prehriatie a zničenie prístroja

- Pri prevádzke s transformátormi sa musí každý transformátor podľa údajov výrobcu istiť na primárnej strane jednotlivou alebo pomocou tepelnej pojistky.

Montáž

Montáž do krabíc pod omietku a dodatočne do stropných krabíc, ktoré sa nachádzajú v suchých vnútorných priestoroch. Ak sú aplikované iné druhy inštalácie, je potrebné dodržiavať platné predpisy.

Uvedenie do prevádzky

Samotný prístroj je pripravený na prevádzku pomocou elektrického pripojenia.

Nenaučený prístroj sa uvádza do prevádzky pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“ prostredníctvom Bluetooth® alebo pomocou System Access Point.

- Po pripojení sieťového napätia existuje na 30 minút možnosť prístroj načítať bez skenovania kódu.
- Prístroj možno kedykoľvek vybrať naskenovaním kódu DMC na prístroji pomocou aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- Prihlásenie je pomocou rozhrania uvedenia System Access Point do prevádzky možné vždy 30 minút po pripojení napájania.
 - Prístroj sa v tomto časovom období nachádza v režime učenia.
 - Po naučení prístroja prostredníctvom System Access Point sa Bluetooth® deaktivuje.

Opätovné prepnutie prístroja do režimu učenia

Už prihlásený prístroj je potrebné resetovať, aby sa znova prepol do režimu učenia.

- Prístroj možno resetovať prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- V určitých prípadoch je potrebné prístroj odpojiť od napätia. Príslušná výzva sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie.

**Prevádzkové režimy**

Prístup prostredníctvom mobilného koncového zariadenia

- Prístup k jednotlivému prístroju alebo k celej sieti Mesh sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

Prístup prostredníctvom System Access Point

- Akonáhle je v systéme k dispozícii System Access Point (od verzie firmvéru System Access Point 3.0), prístroj možno ovládať pomocou používateľského rozhrania v System Access Point.

Ďalšie informácie

- Aby bolo možné vykonávať dodatočné funkcie, prístroj sa musí parametrizovať.
- Podrobné informácie o uvedení do prevádzky a parametrizácii si zistíte z produktovej príručky.
- Aktualizácia firmvéru sa uskutočňuje prostredníctvom aplikácie „Busch-/ABB-free@home® Next App“ alebo pomocou System Access Point

Ochrana proti prehriatiu

- Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu.
 - Pri dlhšej prevádzke s vysokou záťažou v horúcom prostredí sa prístroj automaticky vypne.
 - Po ochladení alebo odstránení chyby prístroj opäť zapne.

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Spín. ovladač 2nás., pod omítku, WL**NEBEZPEČÍ**

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s díly pod napätím dochádza k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.BUSCH-JAEGER.de nebo naskenovaním QR kódu.

Použití v souladu s určením

Prístroj slouží ke spínání osvětlovacích zařízení a je navržen pouze pro vnitřní prostory budov.

- Podrobné informace o rozsahu funkcí se nacházejí v produktové příručce (viz QR kód).

Prohlášení o shodě

Společnost Busch-Jaeger | ABB tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení 62821 U-WL-xxx odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici po načtení QR kódu v tomto návodu.

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V AC ±10 %
Příkon v pohotovostním režimu	0,3 W
Průřez vodiče	1,0–2,5 mm ²
Délka odizolování	10 mm
Prípustná délka vedení při provozu vedlejší jednotky	max. 100 m
Svorka	bezšroubová
Přenosový protokol	– free@home WL – Bluetooth
Přenosová frekvence	2,4 ... 2,48 GHz
Maximální vysielač výkon	– WL (wireless) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Třída krytí	IP20
Skladovací teplota	-25 °C ... +70 °C
Teplota okolního prostředí	-25 °C ... +55 °C

Typy zatížení

Údaje a maximálních zatíženích se nacházejí ve výše uvedené tabulce.

Pripojení

Pripojení k síti viz schéma pripojení.

↓C1	Vstup vedlejší jednotky 1 (volitelné)
↓C2	Vstup vedlejší jednotky 2 (volitelné)
↑1	Výstup zátěže 1
↑2	Výstup zátěže 2
L	Vnější vodič
N	Nulový vodič

VAROVÁNÍ

Přehřátí a zničeni prístroje

- V případě provozu s transformátory musí být každý transformátor podle údajů výrobce jistiť na primární straně jednotlivě nebo pomocí tepelné pojistky.

Montáž

Montáž do krabíc pod omítku a dodatečně do stropných krabíc, jež se nachází v suchých vnitřních prostorech. Pokud jsou aplikovány jiné druhy instalace, je nutno dodržovat platné předpisy.

Uvedení do provozu

Prístroj samotný je pripravený na provoz prostredníctvom elektrického pripojenia.

Nenaučený prístroj se uvádí do provozu pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“ prostredníctvom Bluetooth® nebo pomocí System Access Point.

- Po pripojení síťového napětí existuje po dobu 30 minut možnost načtení prístroje bez naskenování kódu.
- Prístroj lze kdykoliv vybrat naskenovaním kódu DMC na prístroji pomocí aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- Prihlásení je možné přes rozhraní uvedení System Access Point do provozu vždy 30 minut po připojení napájání.
 - Prístroj se během tohoto časového období nachází v režimu učení.
 - Po naučení prístroje prostredníctvom System Access Point se Bluetooth® deaktivuje.

Opätovné prepnutie prístroje do režimu učenia

Již přihlášený prístroj je nutno resetovat, aby se znova přepnul do režimu učení.

- Prístroj lze resetovat prostredníctvom aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“.
- V určitých případech je zapotřebí prístroj odpojit od napětí. Výzva k tomu probíhá prostredníctvom aplikace.

**Provozní režimy**

Prístup prostredníctvom mobilného koncového zařízení

- Prístup k jednotlivému prístroju nebo k celé síti Mesh probíhá prostredníctvom aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“.

Prístup prostredníctvom System Access Point

- Jakmile je v systéme k dispozici System Access Point (od verze firmwaru System Access Point 3.0), prístroj lze ovládat prostredníctvom uživatelského rozhraní System Access Point.

Další informace

- K provádění dodatečných funkcí musí být prístroj parametrizován.
- Podrobné informace o uvedení do provozu a parametrizaci si zjistíte z produktové příručky.
- Aktualizace firmwaru probíhá prostredníctvom aplikace „Busch-/ABB-free@home® Next App“ nebo prostredníctvom System Access Point

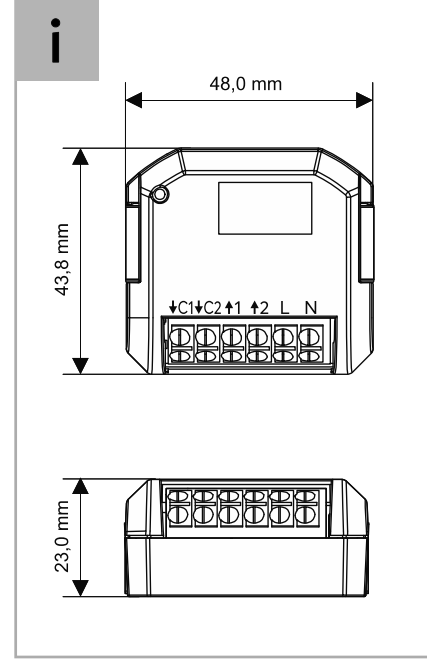
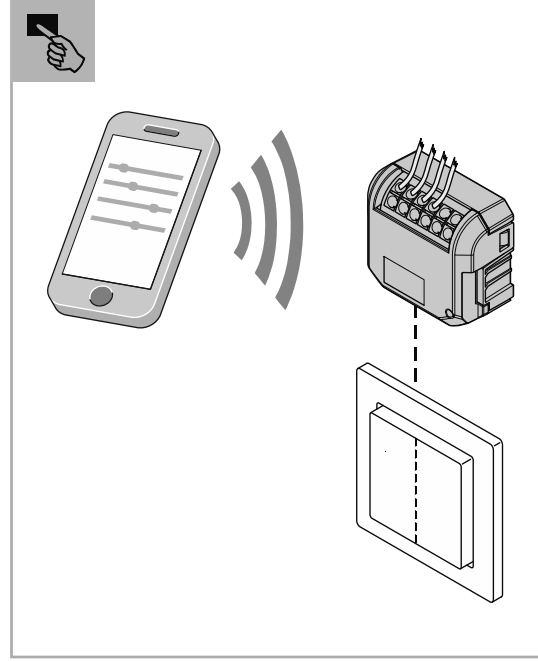
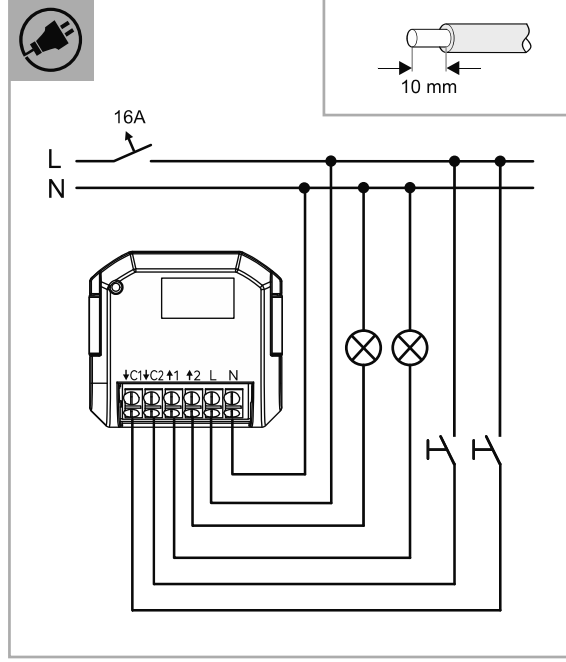
Ochrana proti přehřátí

- Prístroj je vybaven ochranou proti přehřátí.
 - Při delším provozu s vysokou zátěží v horkém prostředí se prístroj automaticky vypne.
 - Po ochlazení nebo odstránení chyby prístroj opäť zapne.

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

230 V AC	
LEDi	2x 200 W/VA
LED	2x 200 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W/VA
	2x 1000 W



62821 U-WL-xxx

SK CZ TR



Anahtarlama aktuatörü 2'li, siva altı, WL

TEHLİKE

- Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.
- Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
- 110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.BUSCH-JAEGER.de sayfasından veya QR-kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.

Talimatlara uygun kullanım

- Cihaz, aydınlatma sistemlerinin açılıp kapatılmasını sağlar ve sadece bina içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Fonksiyon kapsamına ilişkin ayrıntılı bilgiler ürünün el kitabında yer alır (bkz. QR kodu).

Uygunluk beyanı

Busch-Jaeger | ABB firması, 62821 U-WL-xxx tipi kablosuz sistemin 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni bu kılavuzdaki QR kodu altında mevcuttur.

Teknik veriler

Nominal gerilim	230 V AC +/- %10
Bekleme modunda güç tüketimi	0,3 W
Damar kesiti	1,0 – 2,5 mm ²
Sıyırma uzunluğu	10 mm
Ek istasyon modunda izin verilen kablo uzunluğu	maks.100 m
Terminal	Vidasız
Aktarım protokolü	– free@home WL – Bluetooth
Aktarım frekansı	2,4 ... 2,48GHz
Maksimum gönderme gücü	– WL (kablosuz) < 13 dBm – Bluetooth LE (BLE) < 10 dBm
Koruma sınıfı	IP20
Depolama sıcaklığı	-25 °C ... +70 °C
Ortam sıcaklığı	-25 °C ... +55 °C



Yük türleri

Maksimum yüklerle ilgili bilgiler yukarıdaki tabloda bulunabilir.



Bağlantı

Şebeke bağlantısı için bkz. bağlantı şeması.

↓C1	Ek istasyon girişi 1 (opsiyonel)
↓C2	Ek istasyon girişi 2 (opsiyonel)
↑1	Yük çıkışı 1
↑2	Yük çıkışı 2
L	Dış iletken
N	Nötr iletken

DİKKAT

- Cihazda aşırı ısınma ve tahrip olma tehlikesi
- Transformator işletiminde her trafo, üretici bilgilerine göre primer tarafta tek tek veya sıcaklık sigortası ile emniyete alınmalıdır.



Montaj

Siva altı kutulara ve ayrıca kuru iç mekanlarda bulunan tavan kutularına montaj. Diğer kurulum türleri kullanılıyorsa, geçerli yönetmeliklere uyulmalıdır.

İşletime alınması

- Cihazın kendisi elektrik bağlantısı ile çalışmaya hazırdır.
- Tanıtlanmış olan bir cihaz, "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulaması üzerinden Bluetooth® ile veya System Access Point üzerinden işleme alınır.
- Şebeke gerilimi açıldıktan sonra, kodu taramadan cihazı 30 dakika boyunca taramak mümkündür.
- Cihaz, üzerindeki DMC kodu taratılarak "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulamasından her zaman işleme alınabilir.
- System Access Point işleme alma arayüzünden kayıt, enerji verildikten 30 dakika sonra yapılabilir.
- Cihaz bu süre zarfında tanıtma modunda bulunur.
- Cihaz System Access Point üzerinden tanıtıldıktan sonra Bluetooth® devre dışı bırakılır.

Cihazı tekrar tanıtma moduna getirme

- Sisteme giriş yapmış bir cihaz, tekrar tanıtma moduna alınabilmesi için sıfırlanmalıdır.
- Cihaz "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulamasından sıfırlanabilir.
- Bazı durumlarda cihazın enerjisini kesmek gerekir. Uygulama bunu yapmanızı ister.



İşletim türleri

- Mobil cihaz üzerinden erişim
- Cihaza veya Mesh ağının tamamına "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulamasından erişilebilir.

System Access Point üzerinden erişim

- Sistemde bir System Access Point (System Access Point'in üretici yazılımı sürümü 3.0'dan itibaren) bulunur bulunmaz, cihaz System Access Point'teki kullanıcı arayüzü aracılığıyla kontrol edilebilir.

Ayrıntılı bilgiler

- Cihaz, ek işlevleri yerine getirmek için parametrelendirilmelidir.
- Devreye alma ve parametreleme hakkında ayrıntılı bilgi ürün kılavuzunda bulunabilir.
- Üretici yazılımı güncellemesi, "Busch-/ABB-free@home® Next App" uygulaması veya System Access Point üzerinden gerçekleştirilmektedir.

Aşırı ısınma koruması

- Cihaz aşırı ısınma koruması ile donatılmıştır.
- Cihaz, sıcak bir ortamda yüksek yüke maruz kalarak çalıştığında otomatik olarak kapanır.
- Soğuduktan veya arıza giderildikten sonra cihazı tekrar çalıştırın.

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact